



GR YARIS



**Improvement comes from
breaking things.
The endless pursuit of
“making ever-better cars”
begins with motorsports.**

The Japanese line-off ceremony for the GR Yaris took place in 2020. Toyota Representative Director Akio Toyoda, whose known by his driver name is "Morizo," described it beginning of a new era. Normally, the line-off ceremony is the end goal of vehicle development, but for the GR Yaris, it was just a stepping stone. The next stage of development immediately got underway at motorsports venues worldwide. "Thank you for breaking it!" This phrase became a catchphrase of the engineers working at our development center. Breaking the car meant the discovery of a new problem for them to solve. Through this accumulation of experience and technology, the GR Yaris is being further refined and improved. The mindset of taking risks and taking on challenges in order to improve is the most important factor in making ever-better cars.



**التطور الحقيقي يأتي من كسر كل
ما هو نمطي. فالسعي الدائم
"لصنع سيارات أفضل" يبدأ
برياضات السيارات.**

أقيم حفل الانتهاء من تصنيع أول سيارة من طراز ياريس GR اليابانية في عام ٢٠٢٠. وقد وصفها أكيو تويودا، المدير التمثيلي لشركة تويوتا والذي يُعرف بلقب "Morizo" في حلقات السباق بأنها بداية عهد جديد. في العادة، يعتبر حفل الانتهاء من تصنيع أول سيارة الهدف النهائي في عملية تطوير السيارة، لكن بالنسبة لـ ياريس GR كانت مجرد نقطة انطلاق. فقد بدأت بعدها فوزًا مرحلة جديدة من التطوير في مواقع رياضات السيارات حول العالم، عبارة "شكرًا لأنك كسرت ما هو نمطي" أصبحت شعارًا يتداوله المهندسون في مركز التطوير لدينا. فتعطل السيارة يعني اكتشاف مشكلة جديدة بحاجة إلى حل. ومن خلال تراكم الخبرة والتكنولوجيا، يتم تحسين ياريس GR وتطويرها باستمرار. إن عقلية خوض المخاطر ومواجهة التحديات من أجل التحسين تُعد العامل الأهم في السعي المستمر نحو صناعة سيارات أفضل دائمًا.

BORN FROM WRC

بدلاً من الالتزام بالقواعد الحالية، نتبع نهجاً يضع السائق في المقام الأول.

إن آراء السائقين وكلماتهم توفر لنا رؤى قيمة لتحسين السيارة. ولابتكار سيارة أفضل، يستمع مهندسونا إلى ملاحظات السائقين المحترفين وسائقي الاختبارات، بمن فيهم السائق المحترف "Morizo"، من خلال مقارنة بيانات القيادة. استطعنا فهم الفروقات في انطباعات كل سائق، وبناء سيارة مصممة خصيصاً لتناسب احتياجاتهم.

Instead of playing by the existing rules, we're pursuing a driver-first approach.

The perceptions and words of drivers offer insights for improving the car. To create a better car, our engineers listen to the feedback of professional and test drivers, including master driver Morizo. By comparing driving data, we've been able to understand the difference in each driver's perceptions and build a car that is tailored for drivers.



AERO PERFORMANCE PACKAGE

Seamlessly combining speed and stability for confident high-speed driving.

حزمة الأداء الهوائي

تجمع بانسجام بين السرعة والثبات لتمنحك الثقة على السرعات العالية

تم تصميم حزمة الأداء الهوائي (Aero Performance Package) لتحقيق أقصى درجات الانسيابية والأداء الديناميكي، من خلال تركيب ستة عناصر متكاملة تم تطويرها وضبطها بعناية دون أي تنازلات، لتمنح GR Yaris تبريداً أكثر كفاءة وأداءً هوائياً فائقاً يعزز إحساس القيادة الرياضية.

The Aero Performance Package maximizes aerodynamic performance enhancement through the combined installation of a total of six items, all of which have been uncompromisingly fine-tuned, resulting in further improving the cooling and aerodynamic performance of the GR Yaris.



A غطاء محزك من الألمنيوم
مزود بفتحات تهوية

A Ducted aluminum hood



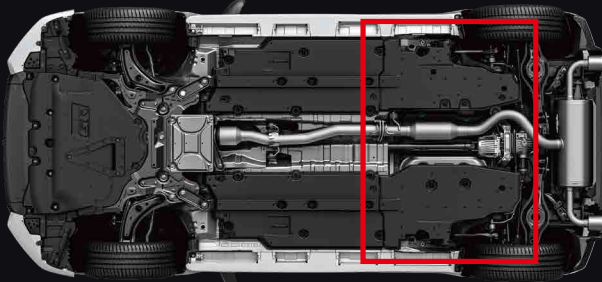
C Fender ducts

C فتحات تهوية جانبية



B Front lip spoiler

B زوائد رياضية أمامية



F Fuel tank undercover

F غطاء سفلي لخزان الوقود



Angle 0 degrees

زاوية 0 درجة

Angle 10 degrees

زاوية 10 درجات

D Variable rear wing

D جناح خلفي متغير

E فتحات تهوية في
الصدّام الخلفي

E Rear bumper
ducts



USABILITY

We worked with professional drivers from a motorsports perspective with handling and visibility in mind.
The driver-first approach we pursued includes advanced safety features.

An advanced preventative safety package. Toyota Safety Sense

A diverse array of advanced features assist the driver under numerous conditions.

Safety Features	مميزات السلامة
Toyota Safety Sense	نظام تويوتا للسلامة
Pre-Collision System (PCS) ■ Collision avoidance assistance	نظام ما قبل الاصطدام (PCS) ■ المساعدة على تجنب الاصطدام
Dynamic Radar Cruise Control (DRCC) ■ Assistance with following the vehicle in front	نظام تثبيت السرعة بالرادار الديناميكي (DRCC) ■ المساعدة في متابعة السيارة التي أمامك
Lane Tracing Assist (LTA) ■ Cruise control assistance on expressways (assistance with steering wheel operation)	مساعدة تتبع المسار (LTA) ■ المساعدة على التحكم في السرعة على الطرق السريعة (المساعدة على تشغيل عجلة القيادة)
Lane Departure Alert (LDA) ■ Keeps the vehicle centered in its lane	تنبيه مغادرة المسار (LDA) ■ يحافظ على بقاء السيارة في منتصف مسارها
Automatic High Beam (AHB) ■ Improves visibility at night	الشعاع العالي التلقائي (AHB) ■ يعمل على تحسين الرؤية ليلاً
Blind Spot Monitor (BSM)	نظام مراقبة البقعة العمياء (BSM)
Safe Exit Assist (SEA)	المساعدة على الخروج الآمن (SEA)
Parking Support Brakes (static objects front and rear of the vehicle)**	فراجل دعم صف السيارة (الأجسام الثابتة أمام السيارة وخلفها)*
Clearance Sonar and Back Sonar**	حساسات السونار الأمامية والخلفية*
Parking Support Brake (moving vehicles rear of the vehicle)**	فراجل دعم صف السيارة (السيارات التي تتحرك خلف السيارة)*
Rear Cross-Traffic Alert**	تنبيه حركة المرور الخلفية*
Back Monitor	شاشة الرؤية الخلفية

*. متوفر للسيارات ذات ناقل الحركة التلقائي ذي الثماني سرعات.
**متوفر للسيارات ذات ناقل الحركة اليدوي ذي الست سرعات.
■ تحذير الاصطدام الأمامي والخلفي الذي يكشفه نظام اختلاف البعد أو المنطقة.
■ ميزات دعم القيادة الآمنة مصممة لمساعدة السائقين فقط. ينبغي على السائقين القيادة بمسؤولية دائماً والاعتماد على هذه الميزات.

*1. Provided for eight-speed automatic transmission vehicles.
*2. Provided for six-speed manual transmission vehicles.
■ The objects and conditions detected by the system will vary depending on the country or region.
■ Safe driving support features are only intended to assist drivers. Drivers should always drive responsibly without relying on these features.

سهولة الاستخدام

عملنا مع سائقي سيارات محترفين من منظور رياضات السيارات مع مراعاة التحكم والرؤية، النهج الذي اعتمدناه يوضع السائق أولاً يشمل ميزات أمان متقدمة.

قمرة قيادة موجهة للسائق أولاً

عملنا مع سائقي سيارات محترفين لمعرفة التصميم المطلوب لقمرة القيادة في رياضات السيارات. تم تركيز المعلومات ومفاتيح التحكم أمام السائق. كما أن الشاشة الوسطى موجهة نحو مقعد السائق. هذه التحسينات المتعلقة بالمساحة والتصميم تجعل من السهل التركيز على القيادة والاستمتاع الكامل بتجربة القيادة.



A Driver-First Cockpit

We worked with professional drivers to figure out what cockpit design is needed for motorsports. The information and controls are concentrated in front of the driver, and the center display is oriented toward the driver's seat. These and other space and layout-related improvements make it easier to focus on driving and to more fully enjoy the driving experience.

شاشةعدادات TFT* ملونة كاملة من نوع GR (عدادات مع إمكانية تعديل السطوع)

تم تصميم هذه العدادات خصيصاً لسيارات GR. درستنا سيارات السباق ودمجنا ملاحظات السائقين المحترفين في سعيها لتوفير معلومات السيارة والرؤية اللازمة للرياضة. تم وضع عداد السرعة وعدادات أخرى في الجزء العلوي من الشاشة. يمكن أيضاً عرض درجة حرارة سائل تبريد المحرك.
TFT*: ترانزستور الفيلم الرقيق



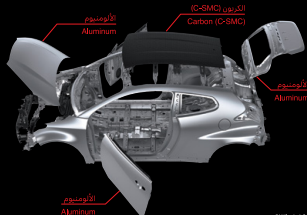
GR full-color TFT* gauge display (gauges with adjustable brightness)

These gauges are designed specifically for GR vehicles. We studied race cars and incorporated feedback from professional drivers in our pursuit of providing the vehicle information and visibility needed for sports driving. The tachometer and other gauges have been positioned on the upper part of the display. Engine coolant temperature can also be displayed.

*TFT: Thin Film Transistor

PERFORMANCE

As a car with the GR-Four brand, the GR Yaris inherits the four-wheel-drive DNA of Toyota sports cars. It was created to deliver the excitement and technology of motorsports to a wider audience.



هيكـل خفيف الوزن

تم تصنيع غطاء المحرك، وكلا البابين، والباب الخلفي من الألمنيوم. أما السقف فهو مصنوع من مادة C-SMC*، مما يضمن أن يكون الهيكل خفيف الوزن للغاية مع مركز جاذبية منخفض.

*C-SMC مركب تشكيل صفائح معزز بألياف الكربون.

Lightweight body

The hood, both doors, and the rear hatch are made from aluminum. The roof is made from C-SMC*, ensuring that the body is extremely lightweight with a low center of gravity.

*C-SMC Carbon fiber reinforced Sheet Molding Compound

الصورة: سيارة تويوتا ياريس GR Rally DAT (محتدي السيارات المتنافسة في بطولة اليرليات اليابانية لعام ٢٠٢٤)
Photo: Toyota GR Yaris GR4 Rally DAT (contestant in the 2024 Japanese Rally Championship)

الأداء

باعتبارها سيارة تحمل علامة GR-Four، تراث باريس الحمض النووي للدفع الرباعي الخاص بسيارات تويوتا الرياضية. تم ابتكارها لإمتاع جمهور أوسع بالإثارة والتقنية الخاصة بعالم رياضة السيارات.

Active Torque-split 4WD system

By providing instant control of torque distribution to all four wheels in all road conditions and optimizing the torque applied to the front and rear wheels, the GR Yaris responds with sharper cornering and vehicle behavior that better reflects the driver's intent.

Vehicle Stability Control (VSC) with Expert Mode

The GR Yaris offers an Expert Mode that maximizes driver control by letting you apply your own driving skills on a racing circuit.

Torsen® LSD

The GR Yaris is equipped with Torsen® Limited-slip differentials on the front and rear to coax even more performance out of the four-wheel-drive system.

■ "Torsen" is a registered trademark of JTEKT.

نظام الدفع الرباعي يتقسم عزم الدوران النشط

من خلال توفير التحكم الفوري في توزيع عزم الدوران إلى جميع العجلات الأربع في جميع ظروف الطريق، وتحسين العزم المطبق على العجلات الأمامية والخلفية، تستجيب سيارة باريس GR بانعطافات أكثر حدة وسلوك قيادة يعكس بشكل أفضل نية السائق.

نظام التحكم في ثبات السيارة (VSC) مع وضع الخبير

توفر سيارة باريس GR وضع الخبير الذي يعمل على تعزيز تحكم السائق من خلال السماح لك بتطبيق مهاراتك في القيادة على حلبة السباق.

Torsen® LSD

تم تجهيز سيارة باريس GR بفرامل LSD لاختلاصة محدودة الانزلاق من نوع Torsen® في الأمام والخلف لتعزيز أداء نظام الدفع الرباعي بشكل أكبر.

■ "Torsen" هي علامة تجارية مسجلة لشركة JTEKT.



➤ GR-DAT (ناقل حركة تلقائي مباشر من (GAZOO Racing

هذا نموذج جديد من ناقل الحركة التلقائي يتيح للسائق التركيز على التوجيه والتسارع والفرملة دون تشتيت الانتباه بسبب الحاجة لتغيير السرعات يدوياً، مما يزيد من متعة القيادة الرياضية، من خلال اختبارات صارمة في ظروف السباق الفعلية حتى لحظة نعلن السيارة ثم إصلاحها حتى تتسنى قيادتها لفترة أطول، حققنا سرعة تغيير سرعات وموثوقية تسمح للجميع بالاستمتاع بمتعة القيادة التي يوفرها طراز باريس GR.

➤ GR-DAT(GAZOO Racing Direct Automatic Transmission)

This is a new model of automatic transmission that allows the driver to focus on steering, acceleration, and brakes without the distraction of having to shift gears manually, expanding the enjoyment of sports driving. Through rigorous testing under actual racing conditions to the point of causing breakdowns, and then repainting the car so it can be driven some more, we have achieved the shifting speed and reliability that will allow everyone to experience the driving pleasure offered by the GR Yaris.

➤ ناقل حركة يدوي ذكي بست سرعات (iMT)

بالضغط على زر iMT، يصبح ناقل الحركة iMT بست سرعات في وضع الاستعداد. عند اكتشاف تغيير في السرعة في هذه الحالة، يُعدل النظام سرعة المحرك بعد تغيير السرعة لتسهيل عملية تغيير التروس.

➤ Six-speed iMT (Intelligent Manual Transmission)

Pushing the iMT button puts the six-speed iMT on standby. Whenever a gear change is detected in that state, the system modulates the engine speed following the gear change to make shifting gears smoother.



➤ نظام الفرامل

يوفر نظام الفرامل في سيارة باريس GR صلابة عالية ومقاومة للتلاشي، ولينجداً ممتازاً للحرارة والتبريد، وقوة فرملة ثابتة، كما يتيح استخدام فرامل الانتظار الأسطوانية تحكماً دقيقاً في السيارة.

➤ Braking system

The GR Yaris's braking system offers high rigidity and fade resistance, excellent heat dissipation and cooling, and a consistent braking force. The use of a drum-style parking brake also enables precise vehicle control.



➤ محرك توربو ديناميكي قوي سعة 1,٦ لتر بثلاث أسطوانات (رياضي)

من خلال تحليل نطاق استخدام المحرك في مسابقات الرالي العالمية (WRC)، نجحنا في تطوير محرك عالي الاستجابة يتمتع بخرج قوة تتوافق مع التوقعات في جميع الظروف، كما تمكنا من تحسين الخرج وعزم الدوران من خلال تعريض المحرك لأحمال شديدة حتى تعطلت المكابس وأجزاء أخرى. تم تحليل الأداء الأقصى للمحرك.

➤ 1.6-liter 3-cylinder turbo Dynamic Force Engine (sport)

By analyzing the engine usage range in WRC competitions, we have achieved a highly responsive engine with power output that meets expectations in all situations. We were also able to improve output and torque by applying load until the pistons and other parts broke down and analyzing the engine's maximum performance.

Maximum Power: 296HP/6,500rpm

Maximum Torque: 400Nm/3,250~4,600rpm



الحد الأقصى للقوة: ٢٩٦ حصاناً/٦٥٠٠ دورة في الدقيقة
أقصى عزم دوران: ٤٠٠ نيوتن متر/٣٢٥٠-٤٦٠٠ دورة في الدقيقة



➤ Suspension tuning

The GR Yaris's meticulously tuned suspension delivers extremely agile handling under a wide range of conditions, from winding roads to racing circuits.

➤ ضبط نظام التعليق

يوفر نظام التعليق المضبوط بدقة فائقة في سيارة باريس GR قدرة فائقة على التحكم في مجموعة واسعة من الظروف، بدءاً من الطرق المنعرجة إلى حلبات السباق.

SPECIFICATIONS

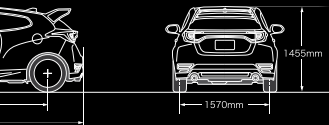
Model Code		GXPA16L-AGFGZW	GXPA16L-AGZGZW
Dimensions & Weight			
Overall	Length	mm	3995
	Width	mm	1805
	Height	mm	1455
Wheelbase		mm	2560
Tread	Front	mm	1535
	Rear	mm	1570
Ground clearance		mm	124
Seating Capacity			4
Curb weight	Total Min. Options	kg	1280
	Total Max. Options	kg	1305
Gross vehicle weight		kg	1645
Engine			
Engine type	G16E-GTS		
Number of cylinders & arrangement	3 cylinders, In-line type		
Valve Mechanism	DOHC 4-valve Roller-rocker		
Displacement	cc	1618	
Compression Ratio		10.5	
Bore x Stroke	mm	87.5 x 88.7	
Max. Output	HP/rpm	236/5500	
Max. Torque	Nm/rpm	400/3250-4600	
Fuel System		Direct multipoint injection	
Fuel tank capacity	L	50	
Chassis			
Transmission type		6-speed manual	8-speed automatic
Transmission gear ratio	1st	3.538	4.4352
	2nd	2.238	2.8090
	3rd	1.535	1.9333
	4th	1.162	1.4975
	5th	1.081	1.2665
	6th	0.902	1.0000
	7th	-	0.7936
	8th	-	0.6500
	Reverse	3.831	3.5900
Differential type	Front/Rear	Torsen® LSD	
Brakes	Front	Ventilated disc brake with fixed caliper 4-cylinder	
	Rear	Ventilated disc brake with fixed caliper 2-cylinder	
Suspension Type	Front	MacPherson strut	
	Rear	Double Wishbone	
Steering Type		Rack & pinion, electric power steering	
Tires		225/40R18	225/40R18

- * "Torsen" is a registered trademark of JTEKT.
- * Additional of extra features may change figures in this chart.
- * Toyota Motor Corporation reserves the right to alter any details of specifications and equipment without notice. Details of specifications and equipment are also subject to change to suit local conditions and requirements. Please inquire at your local dealer for details of any such changes that might be required for your area.
- * Note: Vehicle pictures and specifications detailed in this catalog may vary from models and equipment available in your area.
- * Vehicle body color may differ slightly from the printed photos in this catalog.



رمز الموديل		GXPA16L-AGZGZW	GXPA16L-AGFGZW
الأبعاد والوزن			
الكلية	الطول	3990	مم
	العرض	1800	مم
	الارتفاع	1400	مم
قاعدة العجلات	مم	2560	مم
المسار الأمامية	مم	1500	مم
الخلفية	مم	1570	مم
الخصائص الأرضية	مم	124	مم
سعة المقاعد		4	
وزن السيارة	الحد الأدنى لوزن الحمولة كجم	1300	كجم
بدون حمولة	الحد الأقصى لوزن الحمولة كجم	1325	كجم
الوزن الإجمالي للسيارة	كجم	1650	كجم
المحرك			
نوع المحرك	G16E-GTS		
عدد الأسطوانات وترتيبها	3 أسطوانات، نوع خطي		
آلية الصمام	DOHC 4-valve Roller-rocker		
الإزاحة سم ³	1768		
نسبة الضغط	10.0		
قطر الأسطوانة × شوط المكبس	89.7 × 117.0		
الحد الأقصى للإخراج	75.0-6000		
عزم الدوران الأقصى	87.0-3700/4000		
نظام الوقود	حقن متعدد النقاط مباشر		
سعة خزان الوقود	لتر		
المحرك			
نوع ناقل الحركة	دبوي 7 سرعات		
نسبة تروس	الأول	3.568	للناقل 8 سرعات
	الثاني	2.268	4.830
	الثالث	1.560	5.933
	الرابع	1.162	6.495
	الخامس	1.081	6.760
	السادس	0.902	7.000
	السابع	-	7.936
	الثامن	-	10.500
	الخلف	3.831	13.090
نوع التروس التفاضلية			
أمامي/خلفي	Torsen® LSD		
الفرامل	أمامية	فرامل قرصية مهواة مع مكبس ندى E أسطوانات	
	خلفية	فرامل قرصية مهواة مع مكبس ثابت E أسطوانتين	
نوع نظام التعليق	أمامي	دعامة ماكفرسون	
	خلفي	نظام التعليق المزدوج	
نوع التوجيه	توجيه باليدوية والتروس المفتح كهرتاني		
الإطارات	225/40R18	225/40R18	

- * "Torsen" is a registered trademark of JTEKT.
- * Additional of extra features may change figures in this chart.
- * Toyota Motor Corporation reserves the right to alter any details of specifications and equipment without notice. Details of specifications and equipment are also subject to change to suit local conditions and requirements. Please inquire at your local dealer for details of any such changes that might be required for your area.
- * Note: Vehicle pictures and specifications detailed in this catalog may vary from models and equipment available in your area.
- * Vehicle body color may differ slightly from the printed photos in this catalog.



EXTERIOR COLORS



INTERIOR COLORS



الألوان الخارجية

الألوان الداخلية

شركة مؤسسة محمد ناصر السايير وأولاده دم.
Mohamed Naser AlSayer & Sons Est. Co, W.L.L.

1803803 @toyota.com.kw
toyotakuw

OUR LOCATIONS	Ext.	مبنى	مواهبنا
Shuaibah	2051 / 2053 / 2054		التفويض
Almudai	2056		الاصدي
Jahra	2058		الهواء
Abu Futera	2057 / 2570		أسواق القرين
Al Sayer Car World Certified	5890		عالم السيارات المعتمدة

الناسر الاستاذ - حلول الاستاذ
Al Sayer AI Ostoul - Fleet solutions



TOYOTA MOTOR CORPORATION